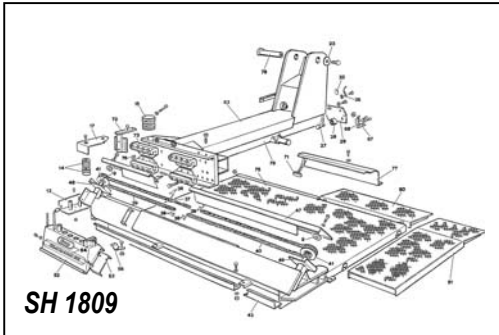


Pag. 30

Ricambi
Spare parts
Pièces détachées
Ersatzteile

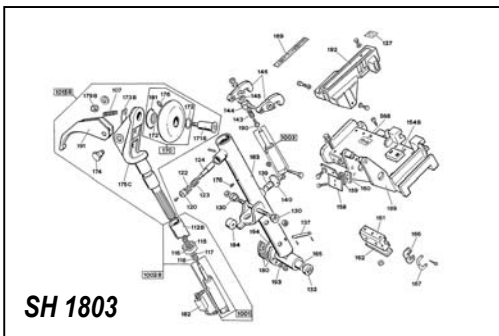


challenger 56



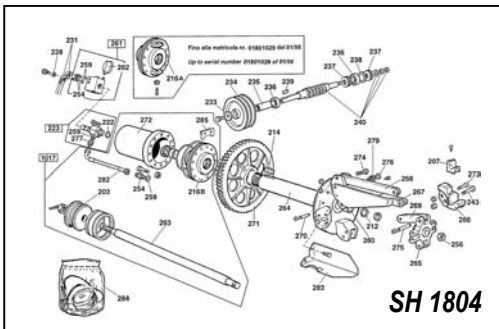
SH 1809

Pag. 271
Vol. 2°



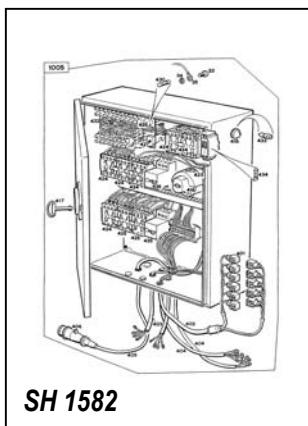
SH 1803

Pag. 265
Vol. 2°



SH 1804

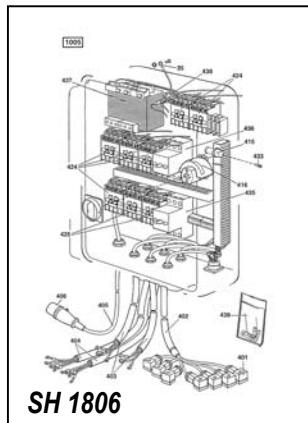
Pag. 266
Vol. 2°



SH 1582

Fino alla matr. 12809369 del 12/98
Up to serial nr. 12809369 of 12/98

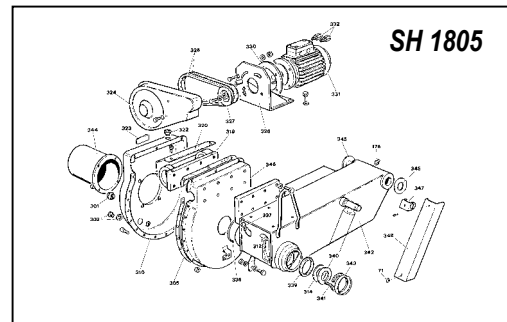
Pag. 268
Vol. 2°



SH 1806

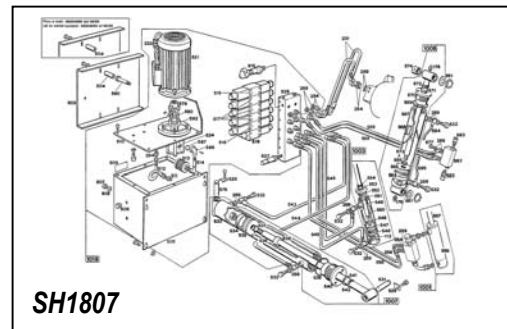
Pag. 79
Vol. 1°

Dalla matr. 05912448 del 05/99
From serial nr. 05912448 of 05/99



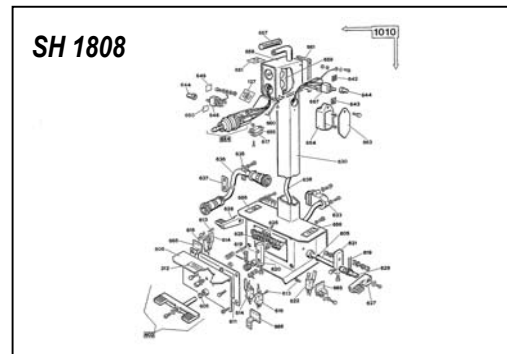
SH 1805

Pag. 267
Vol. 2°



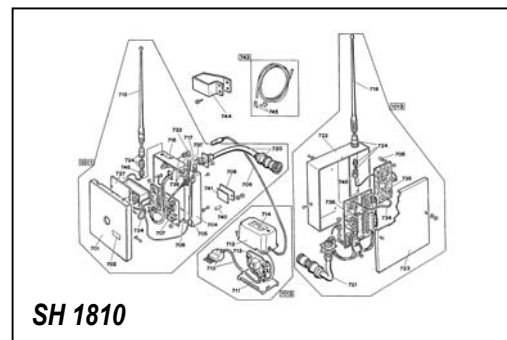
SH1807

Pag. 269
Vol. 2°



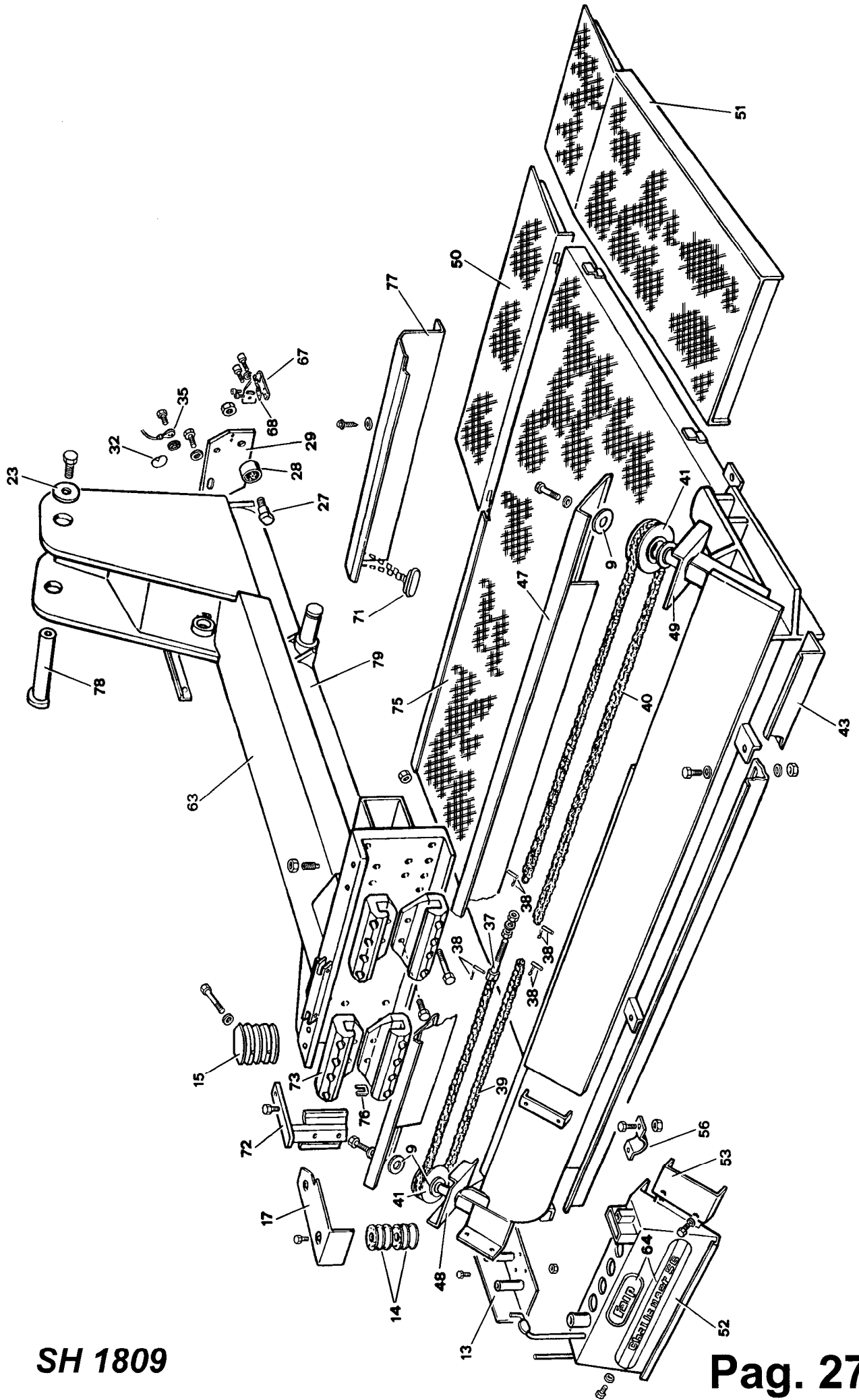
SH 1808

Pag. 270
Vol. 2°



SH 1810

Pag. 272
Vol. 2°



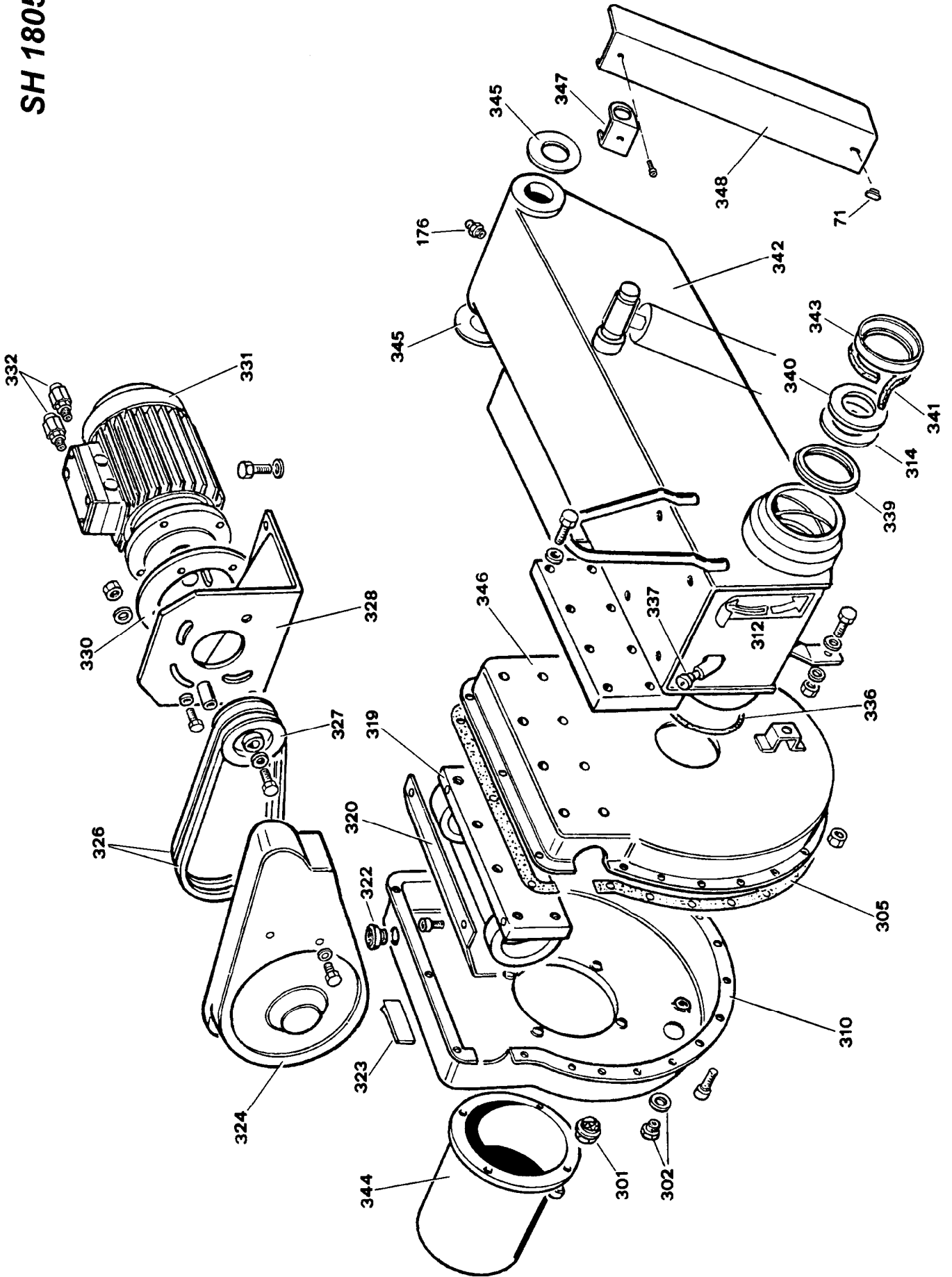
Codice Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
381011	9	Rondella rasamento carrucola	Washer for pulley	Rondelle de nivel	Unterlegscheibe
281012	13	Squadretta supporto carrucola	Bracket for pulley	Equerre support poulies	Winkelhalterung Rillenscheiben
381013	14	Carrucola guida tubi	Pulley	Poulie guide-tubes	Rillenscheibe Rohrführung
381014	15	Passatubi a settore	Passing hoses	Passe-tubes à secteur	Segment-Rohrführung
381016	17	Protezione carrucole	Pulley protection	Protection poulies	Rillenscheibenschutz
381019	23	Rondella per perno braccio	Washer for arm pin	Rondelle pour pivot bras	Unterlegscheibe für Armbolzen
381020	27	Perno per rullo	Roller pin	Pivot pour rouleau	Bolzen für Rolle
281021	28	Rullo con boccola	Roller with bush	Rouleau avec douille	Rolle mit Buchse
381022	29	Staffa supporto braccio orizz.	Support for horizontal arm	Etrier support bras horizontal	Haltebügel waagrecht Arm
472626	32	Bollino adesivo di terra	Earth label	Adhésif de terre	Aufkleber Erdung
281023	35	Cavo di terra	Ground cable	Câble de terre	Erdungskabel
381024	37	Tendicatena	Chain stretcher	Tendeur de chaîne	Kettenspanner
381025	38	Perno connessione catena	Chain pin	Pivot liaison chaîne	Ketten-Verbindungsbolzen
481026	39	Catena di traino corta compl.	Short chain complete	Chaîne d'entraînement courte complète	Kurze Zugkette komplett
481027	40	Catena di traino lunga compl.	Long chain complete	Chaîne d'entraînement longue complete	Lange Zugkette komplett
381028	41	Carrucola	Pulley	Poulie	Rillenscheibe
381030	43	Protezione tubi	Hoses platform	Protection des tubes	Rohrschutz
281031	47	Carter per catena	Chain cover	Carter pour chaîne	Kettengehäuse
281032	48	Protez. carrucola catena Sn.	Left chain pulley protection	Protect. poulie chaîne gauche	Rillenscheibensch. Kette links
281033	49	Protez. carrucola catena Dx.	Right chain pulley protection	Protect. poulie chaîne droite	Rillenscheibensch. Kette rechts
281034	50	Rampa	Ramp	Rampe	Rampe
280917	51	Prolunga	Extension	Rallonge	Verlängerung
280415	52	Pannello porta accessori saldato	Welded accessory-holder panel	Panneau porte-accessoires soudé	Geschweißtes Zubehörpaneel
381035	53	Protez. piattaforma con tubo	Platform protection	Protec. plate-forme avec tube	Tischschutz mit Rohr
481036	56	Fascetta fermacavo	Cable clamp	Collier fixe-câble	Kabelklemme
280833	63	Carter copertura trave saldato	Carter covering welded	Carter protection poutre	Geschweißtes Abdeckgehäuse
480860	64	Ades. pannello portaccessori	Stk. accessory-holder panel	Plaq. panneau porte-access.	Aufkleber Zubehörpaneel
482626	67	Suppor. cuscinetto strisciante	Sliding contact support	Supp. roulement de rampage	Halterung Gleitlager
482627	68	Contatto strisciante	Sliding contact	contact de rampage	Gleitkontakt
482628	71	Pattino di scorrimento	Sliding block	Patin guide	Gleitbacke
482629	72	Supporto morsetto a settore	Clamp support	Support étau à secteur	Segment-Klemmenhalterung
484104	73	Pattino lungo	Carriage sliding block	Patin long	Langer Gleitblock
484106	75	Piattaforma con tubo anteriore	Platform	Plate-forme avec tube avant	Tisch mit vorderem Rohr
484108	76	Raschiatore per carrello	Carriage scraper	Racleur pour chariot	Schmutzabstreifer für Schlittenführung
484109	77	Protezione cilindro braccio orizzontale	Cover horizontal arm cylinder	Protection cylindre bras horizontal	Zylinderschutz waagrecht Arm
484110	78	Perno braccio porta autocentrante	Arm pin	Pivot bras porte-autocentrant	Armbolzen Halterung Spannfutter
484111	79	Braccio orizzontale	Horizontal arm	Bras horizontal	Waagrecht Arm

N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.

The parts in evidence are normally available from stock.

Les pièces détachées encadrées sont normalement disponibles en magasin.

Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.



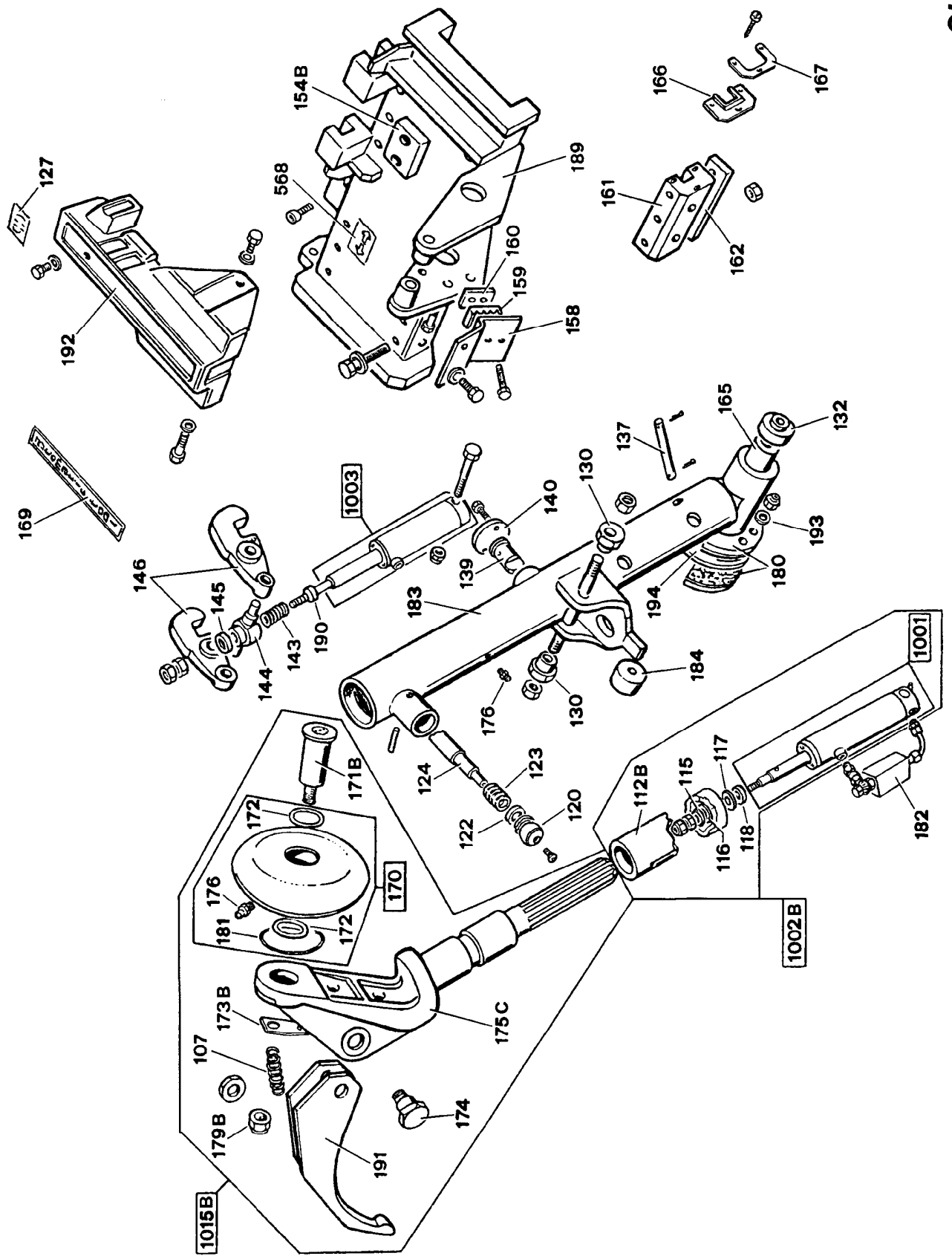
Codice Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
482268	71	Pattino di scorrimento	<i>Sliding block</i>	Patin guide	<i>Gleitbacke</i>
429406	176	Ingrassatore M 6	<i>Greaser M 6</i>	Graisseur M 6	<i>Schmiernippel M 6</i>
427552	301A	Spia livello olio (fino a matr. 05913148 - 5/99)	<i>Oil filler warning light (up to s/n 05913148 - 5/99)</i>	Témoin niveau d'huile (Jusqu'au n. 05913148 - 5/99)	<i>Ölstandanzeige (Bis zur Nr. 05913148 - 5/99)</i>
468025	301B	Spia livello olio (dalla matr. 09916282 - 9/99)	<i>Oil filler warning light (from s/n 09916282 - 9/99)</i>	Témoin niveau d'huile (A partir du 09916282 - 9/99)	<i>Ölstandanzeige (Ab Kenn-Nr. 09916282 - 9/99)</i>
381112	302	Tappo per carter riduttore	<i>Gearbox flange plug</i>	Bouchon de carter réducteur	<i>Stopfen für Getriebekasten</i>
481113	305	Guarnizione per riduttore	<i>Gearbox gasket</i>	Joint pour réducteur	<i>Dichtung für Getriebe</i>
381116	310	Carter anteriore riduttore	<i>Gearbox front flange</i>	Protect. avant pour réducteur	<i>Vordere Getriebeabdeckung</i>
472565	312	Frecce adesive bicolori	<i>Stickers with two coloured arrows</i>	Flèches adhésives bicolores	<i>Zweifarbige Klebpeile</i>
481119	314	Rond. rasamento d. 81x105x1	<i>Washer d. 81 x 105 x 1</i>	Rondelle de nivel d.81x105x1	<i>Passscheibe d. 81 x 105 x 1</i>
281124	319	Supporto per vite senza fine	<i>Warm drive support</i>	Palier de vis sans fin	<i>Schneckenhalterung</i>
381125	320	Schermo per olio	<i>Oil protection</i>	Protection pare-huile	<i>Ölschutz</i>
481126	322	Tappo olio	<i>Oil plug</i>	Bouchon huile	<i>Ölstopfen</i>
480181	323	Targhetta per riduttore	<i>Gearbox label</i>	Plaquette pour réducteur	<i>Getriebe-Typenschild</i>
480332	324	Carter copricinghia	<i>Belt cover</i>	Protection courroie	<i>Abdeckung für Keilriemen</i>
381127	325	Rondella per puleggia motrice	<i>Driving pulley washer</i>	Rondelle pour poulie moteur	<i>Scheibe für Riemenscheibe</i>
481128	326	Cinghia trapezoidale 3 V 300	<i>Belt 3 V 300</i>	Courroie trapézoïdale 3 V 300	<i>Keilriemen 3 V 300</i>
381129	327	Puleggia motrice	<i>Driving pulley</i>	Poulie motrice	<i>Triebscheibe</i>
281130	328	Supp. motore con protezione	<i>Motor support</i>	Support moteur et protection	<i>Motorhalterung mit Schutz</i>
381131	328	Supp. motore con protezione	<i>Motor support</i>	Support moteur et protection	<i>Motorhalterung mit Schutz</i>
481166	330	Distanziale centraggio motore	<i>Motor centering spacer</i>	Entretoise centrage moteur	<i>Motorzentrierscheibe</i>
481168	331A	Motore a 2 vel. per autocent. 380/415 V-3 Ph-50 Hz	<i>Self-centering chuck motor 380/415 V-3 Ph-50 Hz</i>	Moteur à 2 vités. pour autoce. 380/415 V-3 Ph-50 Hz	<i>2-Gang-Motor für Spannfutter 380/415 V-3 Ph-50 Hz</i>
481170	331B	Motore a 2 vel. per autocent. 220/240 V-3 Ph-50 Hz	<i>Self-centering chuck motor 220/240 V-3 Ph-50 Hz</i>	Moteur à 2 vités. pour autoce. 220/240 V-3 Ph-50 Hz	<i>2-Gang-Motor für Spannfutter 220/240 V-3 Ph-50 Hz</i>
481172	331D	Motore a 2 vel. per autocent. 380/415 V-3 Ph-60 Hz	<i>Self-centering chuck motor 380/415 V-3 Ph-60 Hz</i>	Moteur à 2 vités. pour autoce. 380/415 V-3 Ph-60 Hz	<i>2-Gang-Motor für Spannfutter 380/415 V-3 Ph-60 Hz</i>
480997	331E	Motore a 2 vel. per autocent. 220/240 V-3 Ph-60 Hz	<i>Self-centering chuck motor 220/240 V-3 Ph-60 Hz</i>	Moteur à 2 vités. pour autoce. 220/240 V-3 Ph-60 Hz	<i>2-Gang-Motor für Spannfutter 220/240 V-3 Ph-60 Hz</i>
480997	332	Raccordo ad alfa 1/2"	<i>Alpha union 1/2"</i>	Raccord à alpha 1/2"	<i>Verbindung 1/2"</i>
484103	336	Anello OR 4437	<i>O-Ring 4437</i>	Joint torique 4437	<i>O-Ring 4437</i>
482392	337	Tappo olio con anello OR	<i>Oil plug with O-Ring</i>	Bouchon huile avec anneau	<i>Ölstopfen mit O-Ring</i>
483352	339	Guarnizione CSC per autoc.	<i>Gasket CSC for self-centering</i>	Garniture CSC pour mandrin	<i>CSC-Dichtung für Spannfutter</i>
483353	340	Rondella d. 90,5 x 115 x 1	<i>Washer d. 90.5 x 115 x 1</i>	Rondelle d. 90,5 x 115 x 1	<i>Scheibe d. 90,5 x 115 x 1</i>
483354	341	Feltro per anello	<i>Ring felt</i>	Feutre pour anneau	<i>Ringfilz</i>
283355	342	Braccio per autocentrante	<i>Self-centering arm</i>	Bras mandrin	<i>Spannfutterarm</i>
483356	343	Anello feltro autocentrante	<i>Self-centering felt ring</i>	Anneau pour feutre mandrin	<i>Ring für Spannfutterfilz</i>
483358	344	Protezione cilindro autocent.	<i>Self-centering cylinder cover</i>	Protection cylindre autocent.	<i>Zylinderschutz Spannfutter</i>
483357	345	Rondella rasamento	<i>Washer</i>	Rondelle de nivel	<i>Passscheibe</i>
483359	346	Carter posteriore riduttore	<i>Gearbox rear cover</i>	Protection arrière pour réducteur	<i>Rückseitige Getriebeabdeckung</i>
484113	347	Staffa protezione cilindro	<i>Support for cylinder cover</i>	Etrier protection cylindre	<i>Schutzbügel Zylinder</i>
484114	348	Protezione cilindro	<i>Cylinder cover</i>	Protection pour vérin	<i>Zylinderschutz</i>

N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.

The parts in evidence are normally available from stock.

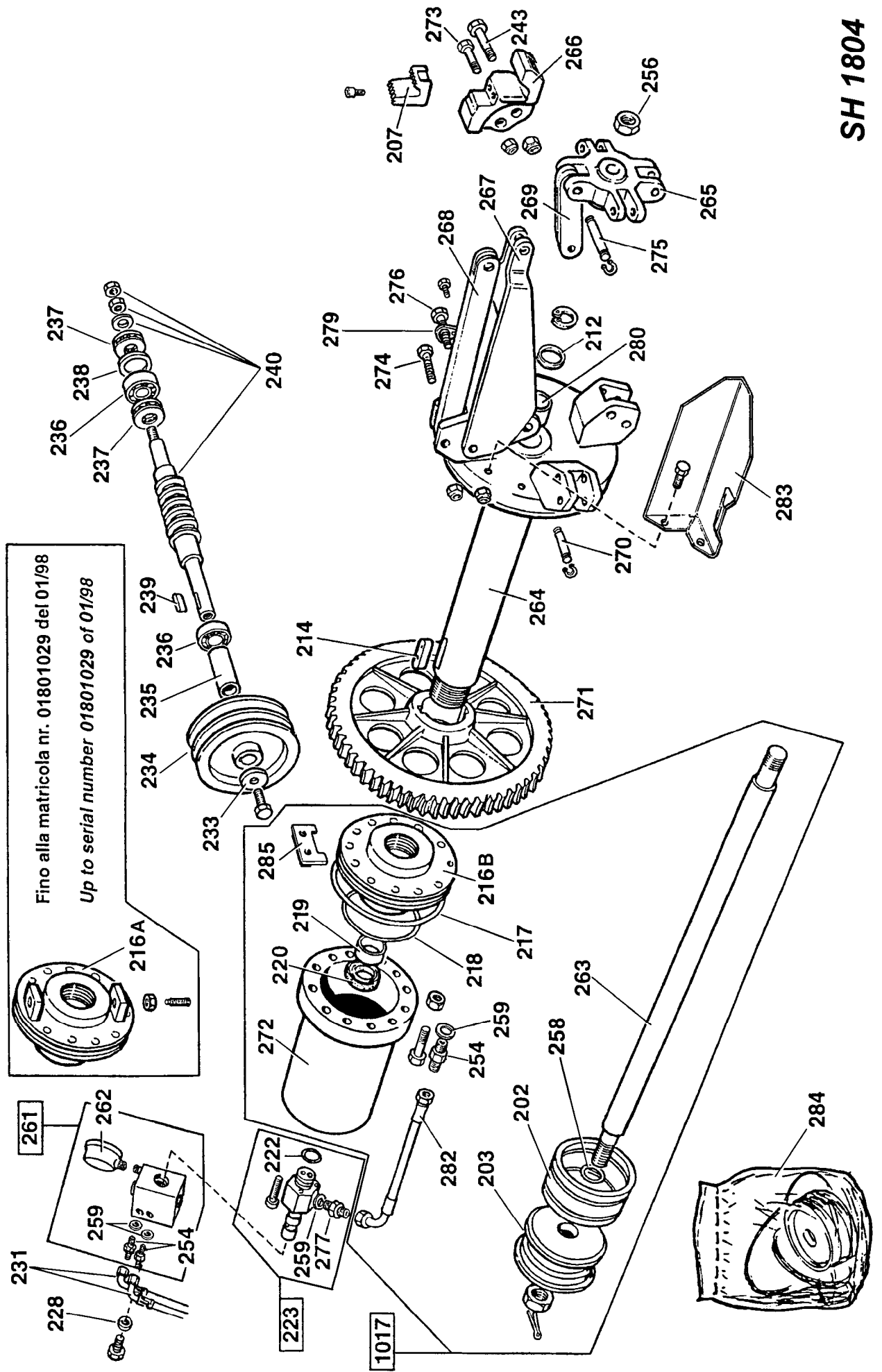
Les pièces détachées encadrées sont normalement disponibles en magasin.

Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.



Codice Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
421596	107	Molla d. 18 x 65 x 3.5	Spring d. 18 x 65 x 3.5	Ressort d. 18 x 65 x 3.5	Feder d. 18 x 65 x 3.5
468048	112B	Boccola	Bush	Coquille	Buchse
381041	115	Rondella di trascinamento	Dragging washer	Rondelle d'entraînement	Mitnehmerscheibe
381042	116	Rondella rasamento boccola	Washer for bush	Rondelle de calage douille	Paßscheibe Buchse
381043	117	Rondella interna rasamento	Internal washer for bush	Rondelle intérieure de calage	Interne Paßscheibe Buchse
381044	118	Rondella interna di trascinamento	Internal draggin washer	Rondelle intérieure d'entraînement	Interne Mitnehmerscheibe
381045	120	Impugnatura per chiavistello	Handle for latch	Poignée pour verrou	Handgriff für Riegel
381046	122	Rondella per chiavistello	Washer for latch	Rondelle pour verrou	Unterlegscheibe für Riegel
481047	123	Molla richiamo asta esagon.	Mounting bar spring	Ressort rappel tige hexagon.	Rückstellfeder Sechskantstab
381048	124	Chiavistello	Latch	Verrou	Schnappriegel
480747	127	Targhetta adesiva movimento braccio utensili	Tool-holder arm movement sticker	Plaque adhésive mouvement bras outils	Aufkleber Bewegungsbereich Werkzeugarm
381051	130	Eccentrico per cricchetto	Ratchet cam	Boulon d'excentrique	Exzenter für Ratsche
381052	132	Distanziale protezione	Spacer for protection	Entretoise protection	Distanzstück Schutzvorrichtung
381056	137	Perno cilindro rotazione utensile	Pin for rotating tool cylinder	Pivot cylindre rotation outil	Zylinderbolzen Werkzeugdrehung
381057	139	Corsoio	Slider	Coulisse	Schieber
381058	140	Bloccacorsoio	Slide holder	Bloque coulisse	Schiebersperrung
481059	143	Molla d. 38 x 85	Spring d. 38 x 85	Ressort d. 38 x 85	Feder d. 38 x 85
381060	144	Snodo per cricchetto	Articulation for ratchet	Articulation pour cliquet	Gelenk für Sperrklinke
381061	145	Rondella fermo snodo	Washer stop articulation	Rondelle arrêt articulation	Feststellscheibe Gelenk
381062	146	Cricchetto	Ratchet	Cliquet	Ratsche
484136	154B	Ammortizzatore braccio	Shock absorber for arm	Amortisseur bras	Armdämpfer
381065	158	Staffa traino tubi	Bracket for hoses dragging	Etrier entraînement tubes	Zugbügel Rohre
381066	159	Passatubi rettilineo	Passing hoses	Passe-tubes rectiligne	Gerade Rohrführung
381067	160	Morsetto piatto	Flat clamp	Etau plat	Flachklemme
381068	161	Pattino per carrello lavorato	Carriage sliding block	Patin pour chariot	Schlittenführung
381069	162	Piastra fissaggio pattino	Plate for fixing sliding block	Plaque de fixation patin	Befestigungsplatte Gleitblock
381070	165	Perno braccio utensile	Arm tool pin	Pivot bras outil	Bolzen Werkzeugarm
381071	166	Raschiatore basso per carrello	Low carriage scraper	Racleur pour chariot	Schmutzabstreifer für Schlittenführung
381072	167	Piastrina per raschiatore	Carriage plate	Plaque pour racleur	Platte für Abstreifer
480748	169	Adesivo "AUTOMATIC TOOL"	"AUTOMATIC TOOL" sticker	Plaque AUTOMATIC TOOL	Schild "AUTOMATIC TOOL"
482630	170	Disco stallonatore completo	Complete bead breaker disk	Décolleur complète	Wulstabdrücker, komplett
484137	171B	Perno fulcro disco stallonatore	Head tool fulcrum pin	Pivot disque détalonneur	Drehpunktbolzen Scheibe Wulstabdrücker
468030	173B	Gancio per molla	Spring hook	Crochet pour ressort	Haken für Feder
482411	174	Fulcro utensile	Head tool fulcrum	Tourillon de bec	Werkzeugdrehbolzen
489435	175C	Monostaffa portautensile (dalla matr. 03601775 - 03/96)	Tool holder (from s/n 03601775 - 03/96)	Porta-bec de montage (A partir du 03601775 - 03/96)	Werkzeugaufnahme (Ab Nr. 03601775 - 03/96)
429406	176	Ingrassatore M 6	Greaser M 6	Graisseur M 6	Schmiernippel M 6
671528	179B	Dado autobl. M 27 x 2	Self-locking nut M 27 x 2	Ecrou de sûreté M 27 x 2	Stopmutter M 27 x 2
482634	180	Settore con ferodo	Brake with ferodo	Secteur avec garniture	Segment mit Bremsbelag
481688	181	Anello OR 6250	O-Ring 6250	Joint torique 6250	O-Ring 6250
482636	182	Valvola ritegno rotazione utensile	Valve	Soupape de retenue rotation outil	Rückschlagventil Werkzeugdrehung
482637	183	Braccio portautensile	Head tool holder arm	Bras porte-outils	Werkzeugträgerarm
482638	184	Distanziale protezione	Spacer	Entretoise protection	Distanzstück Schutzvorrichtung
482639	189	Carrello	Carriage	Chariot	Schlitten
482640	190	Anello spingi utensile	Ring	Bague pousse outil	Werkzeug-Stoßring
276101	191	Utensile	Head tool	Bec de montage	Werkzeug
482523	192	Carter braccio utensili	Tool arm cover	Carter bras outils	Gehäuse Werkzeugarm
468032	193	Molla a tazza D.31,5 (dalla matr. 05603326 - 03/96)	Belleville washer D.31.5 (from s/n 05603326 - 03/96)	Ressort à godet D.31.5 (A partir du 05603326 - 03/96)	Tellerscheibe D.31,5 (Ab Nr. 05603326 - 03/96)
468033	194	Disco frenante (dalla matr. 05603326 - 03/96)	Braking disk (from s/n 05603326 - 03/96)	Disque de freinage (A partir du 05603326 - 03/96)	Bremsungplatte (Ab Nr. 05603326 - 03/96)
480763	568	Adesivo movimento alternato	Alternating movement sticker	Plaque	Schild
281258	1001	Cilindro utensile completo	Complete tool cylinder	Cylindre outil complet	Werkzeugzylinder komplett
268034	1002E	Cilindro con boccola compl.	Complete cylinder with bush	Cylindre complet avec douille	Zylinder mit Buchse komplett
281260	1003	Cilindro braccio porta utensile completo	Complete tool holding arm cylinder	Cylindre bras porte-outil complet	Zylinder Arm Werkzeughalterung komplett
268031	1015E	Utensile completo	Complete head tool	Bec de montage complète	Werkzeug, komplett

**N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.
The parts in evidence are normally available from stock.
Les pièces détachées encadrées sont normalement disponibles en magasin.
Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.**



Fino alla matricola nr. 01801029 del 01/98
 Up to serial number 01801029 of 01/98

Codice Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
381075	203	Pistone cilindro d. 140	Cylinder piston d. 140	Piston vérin d. 140	Zylinderkolben d. 140
421556	207	Griffa	Clamp	Griffe	Spannklaue
481083	212	Raschiatore per asta autocentrante PW 40/G	Gasket PW 40/G	Racleur pour tige mandrin PW 40/G	Abschaber für Spannfutterstange PW 40/G
481084	214	Linguetta forma A	Key	Languette forme A	Federkeil, A-förmig
381086	216A	Flangia ant. per cilindro d. 140 (fino a matr. 01801029 - 1/98)	Cylinder d. 140 front flange (up to s/n 01801029 - 1/98)	Bride AV pour vérin d. 140 (Jusqu'au n. 01801029 - 1/98)	Vorderflansch für Zylinder d. 140 (Bis zur Nr. 01801029 - 1/98)
368026	216B	Flangia ant. per cilindro d. 140 (dalla matr. 03802258 - 3/98)	Cylinder d. 140 front flange (from s/n 03802258 - 3/98)	Bride AV pour vérin d. 140 (A partir du 03802258 - 3/98)	Vorderflansch für Zylinder d. 140 (Ab Kenn-Nr. 03802258 - 3/98)
481656	222	Anello per perno rac. OR4093	O-ring 4093	Anneau pour pivot OR 4093	Dichtungsring OR 4093
281092	223	Perno per raccordo girevole	Revolving union pin	Pivot de raccord pivotant	Bolzen für Drehanschluß
471269	228	Rondella d. 8,1 x 26,5 x 4	Washer d. 8.1 x 26.5 x 4	Rondelle d. 8,1 x 26,5 x 4	Scheibe d. 8,1 x 26,5 x 4
481094	231	Tubo alimentazione cilindro autocentrante PW 40/G	Self-centering cylinder hose	Tube de vérin mandrin PW 40/G	Schlauch für Spannfutterzylinder
381096	233	Rondella per puleggia condotta	Washer	Rondelle de poulie menée	Unterlegscheibe für angetriebene Scheibe
381097	234	Puleggia condotta	Driven pulley	Poulie menée	Angetriebene Riemenscheibe
381098	235	Distanziale puleggia condotta	Driven pulley spacer	Entretoise poulie menée	Paßscheibe für angetriebene Riemensch
481099	236	Cuscin. rad. rig. 25/52/15	Bearing 25/52/15	Roulement rad. 25/52/15	Lager 25/52/15
481100	237	Cuscin. ass. sf. 25/47/15	Bearing 25/47/15	Roulement spec. 25/47/15	Lager 25/47/15
381101	238	Distanziale cuscinetto	Bearing spacer	Entretoise roulement	Lager-Paßscheibe
600716	239	Linguetta forma A 7 x 8 x 30	Key 7 x 8 x 30	Languette forme A 7 x 8 x 30	Federkeil, A-förmig 7 x 8 x 30
487652	240	Vite senza fine completa	Complete worm screw	Vis sans fin complete	Schnecke, kpl
481105	243	Vite speciale M 18 x 1,5 corta	Short special screw M 18 x 1.5	Vis spéciale M 18 x 1,5 courte	Spezialschraube M 18 x 1,5 kurz
477353	254	Nipplo 1/4" - 1/4" G	Nipple 1/4" - 1/4" G	Nipples 1/4" - 1/4" G	Nippel 1/4" - 1/4" G
671884	256	Dado basso M 33 x 2	Low nut M 33 x 2	Écrou hexagonale bas M 33 x 2	Flache SK-Mutter M 33 x 2
477359	259	Rondella rame 1/4"	Copper washer 1/4"	Rondelle laiton 1/4"	Kupferscheibe 1/4"
482447	261	Raccordo girevole completo	Complete revolving union	Corps raccord pivotant, complet	Drehanschlußgehäuse, komplett
482428	262	Manometro	Manometer	Manomètre	Manometer
483334	263	Asta comando mandrino	Chuck control bar	Tige de commande mandrin	Spindelantriebsstange
483335	264	Mandrino con boccola e raschiatore	Self-centering chuck with bush and scraper	Mandrin avec douille à racleur	Spindel mit Abschabebuchse
483336	265	Croce per autocentrante	Self centering cross	Croix pour mandrin	Kreuz für Spannfutter
483337	266	Supporto griffa	Clamp support	Support de griffe	Spannklauenhalterung
483338	267	Braccio autocentrante	Self centering arm	Bras mandrin	Spannfutterarm
483339	268	Barra stabilizzatrice	Stabilization bar	Barre stabilisatrice	Stabilisationsstange
483340	269	Biella per autocentrante	Self centering connecting rod	Bielle pour mandrin	Pleuel für Spannfutter
483341	270	Perno autocentrante	Self centering connect. shaft	Pivot de bielle pour mandrin	Bolzen für Spannfutterpleuel
483342	271A	Ruota elicoidale con controrotazione (fino a matr. 01801029 - 1/98)	Helicoidal gear (up to s/n 01801029 - 1/98)	Roue hélicoïdale (Jusqu'au n. 01801029 - 1/98)	Schrägrad (Bis zur Nr. 01801029 - 1/98)
368029	271B	Ruota elicoidale (dalla matr. 03802258 - 3/98)	Helicoidal gear (from s/n 03802258 - 3/98)	Roue hélicoïdale (A partir du 03802258 - 3/98)	Schrägrad (Ab Kenn-Nr. 03802258 - 3/98)
483343	272	Cilindro d. 140	Cylinder d. 140	Vérin d. 140	Zylinder d. 140
483344	273	Vite speciale M 16 x 1,5	Special screw M 16 x 1.5	Vis spéciale M 16 x 1,5	Spezialschraube M 16 x 1,5
483345	274	Vite speciale M 16 x 1,5	Special screw M 16 x 1.5	Vis spéciale M 16 x 1,5	Spezialschraube M 16 x 1,5
483346	275	Perno croce autocentrante	Self centering cross pin	Pivot croix pour mandrin	Bolzen für Kreuz Spannfutter
483347	276	Vite speciale M 18 x 1,5	Special screw M 18 x 1.5	Vis spéciale M 18 x 1,5	Spezialschraube M 18 x 1,5
483348	277	Prolunga M-M 1/4" - 1/4"	Extension M-M 1/4" - 1/4"	Rallonge M-M 1/4" - 1/4"	Verlängerung M-M 1/4" - 1/4"
483349	279	Piastrina fermavite	Plate	Plaquette d'arrêt de la vis	Schrauben-Feststellplatte
483350	280	Boccola per asta mandrino	Chuck bar bush	Douille pour tige du mandrin	Buchse für Spindelstange
468027	282	Tubo per ponte cilindro autocentrante	Self-centering cylinder bridge hose	Tube de pont vérin mandrin	Schlauch für Brücke des Spannfutterzylinder
484112	283	Protezione autocentrante	Self-centering chuck protection	Protection autocentrant	Spannfutterchutz
283977	284	Kit guarnizioni cilindro d. 140	Cylinder seal kit d. 140	Kit joints cylindre d. 140	Dichtungsgarnitur d. 140
		composto da: 1 Guarn. DAS 140115 pos. 202 1 Anello OR 6720 pos. 217 1 Anello OR 4525 pos. 218 1 Anello di guida pos. 219 1 Guarniz. RS 4052 pos. 220 1 Anello OR 4112 pos. 258	composed by: n. 1 Gasket DAS 140115 pos. 202 n. 1 O-Ring 6720 pos. 217 n. 1 O-Ring 4525 pos. 218 n. 1 Guide ring pos. 219 n. 1 Gasket RS 4052 pos. 220 n. 1 O-Ring 4112 pos. 258	composition: n. 1 Bague DAS 140115 pos. 202 n. 1 Bague OR 6720 pos. 217 n. 1 Bague OR 4525 pos. 218 n. 1 Anneau du guide pos. 219 n. 1 Bague RS 4052 pos. 220 n. 1 Bague OR 4112 pos. 258	Bestandteile: nr. 1 Dichtung DAS 140115 pos. 202 nr. 1 O-Ring 6720 pos. 217 nr. 1 O-Ring 4525 pos. 218 nr. 1 Führungsring pos. 219 nr. 1 Dichtung RS4052 pos. 220 nr. 1 O-Ring 4112 pos. 258
468028	285	Piastra bloccaggio ruota	Locking gear plate	Plaque de blocage roue hélic.	Sperrungsplatte für Schrägrad
483351	1017	Cilindro d. 140 completo	Cylinder d. 140 complete	Vérin d. 140 complet	Zylinder d. 140, komplett

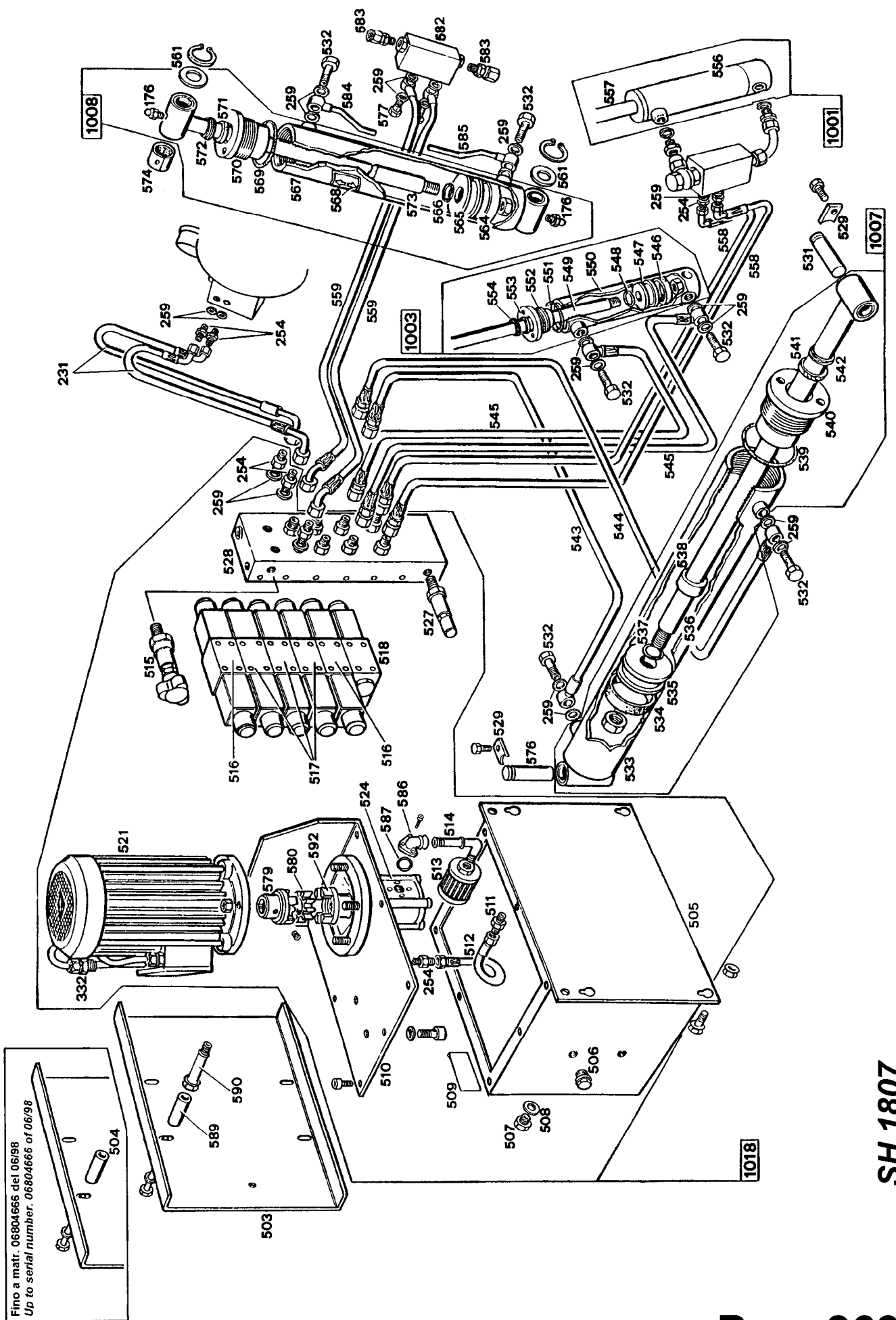
N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.

The parts in evidence are normally available from stock.

Les pièces détachées encadrées sont normalement disponibles en magasin.

Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.

Fino a matr. 06804666 del 06/98
Up to serial number 06804666 of 06/98



SH 1807

Codice Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
429406	176	Ingrassatore M 6	Greaser M 6	Graisseur M 6	Schmiernippel M 6
481094	231	Tubo alimentazione cilindro autocentrante	Self-centering cylinder hose	Tuyau pour vérin mandrin	Versorgungsrohr Spanntischzylinder
477353	254	Nipplo 1/4"-1/4" G	Nipple 1/4"-1/4" G	Nipple 1/4"-1/4" G	Nippel 1/4" - 1/4" G
477359	259	Rondella rame 1/4"	Copper washer 1/4"	Rondelle en cuivre 1/4"	Kupferbeilagscheibe 1/4"
480997	332	Raccordo alfa 1/2"	Alpha union 1/2"	Raccord alpha 1/2"	Verbindung 1/2"
480715	503	Carter protezione elettrovalv.	Electric-valve cover	Carter protect. électrovalves	Schutzgehäuse Magnetventile
381152	504	Distanziale protezione eletr.	Electric-valve cover spacer	Entretoise protection electrovalves	Distanzstück Schutzvorricht. Magnetventile
381153	505	Cassetta centr. oleodinamica	Oil container	Boîte pour distributeur oléo-hydraulique	Gehäuse Hydrauliksteuerung
481154	506	Spia livello olio	Oil filler warning light	Témoin niveau d'huile	Ölstandanzeige
481155	507	Tappo scarico olio	Oil out-let plug	Bouchon décharge huile avec	Ölablasstopfen mit O-Ring
481156	508	Rondella alluminio per tappo	Plug aluminium washer	Rondelle aluminium pour bouchon	Aluminiumscheibe für Verschluss
481157	509	Targ. centralina oleodinamica	Label for hydraulic gear-box	Plaque pour distributeur oléo-hydraulique	Typenschild Hydrauliksteuerung
381158	510	Base per centralina	Base for hydraulic gear-box	Base pour distributeur	Basisplatte für Steuerung
477354	511	Nipplo 3/8"-1/4"	Nipple 3/8"-1/4"	Nipple 3/8"-1/4"	Nippel 3/8"-1/4"
481159	512	Tubo a pressione per centralina	Pressure hose for hydraulic system	Tube à pression pour distributeur	Druckrohr für Steuerung
481160	513	Filtro aspirazione	Filter for hydraulic system	Filtre aspiration	Ansaugfilter
468042	514B	Tubo collegamento filtro	Filter connecting hose	Tube raccordement filtre	Verbindungsrohr Filter
481162	515	Valvola riduttrice regolabile	Adjustable reduction valve	Valve réductrice réglable	Einstellbares Druckminderventil
481163	516	Elettrovalvola doppia comando autocentrante	Self centering control double electric valve	Electrovalve double commande autocentrant	Doppelmagnetventil Steuerung Spannfutter
481164	517	Elettrovalvola doppia comando cilindro braccio	Arm cylinder control double electric valve	Electrovalve double commande cylindre bras	Doppelmagnetventil Steuerung Armzylinder
481165	518	Elettrovalvola semplice di scarico	Unloading electric-valve	Electrovalve simple d'échappement	Einfaches Ablauf-Magnetventil
481167	521A	Motore a 2 velocità 380/415 V - 3PH - 50 Hz	Hydraulic gearbox motor 380/415 V - 3PH - 50 Hz	Moteur à 2 vitesses 380/415 V - 3PH - 50 Hz	2-Gang-Motor 380/415 V - 3PH - 50 Hz
481169	521B	Motore a 2 velocità 220/240 V - 3PH - 50 Hz	Hydraulic gearbox motor 220/240 V - 3PH - 50 Hz	Moteur à 2 vitesses 220/240 V - 3PH - 50 Hz	2-Gang-Motor 220/240 V - 3PH - 50 Hz
481171	521C	Motore a 2 velocità 380/415 V - 3PH - 60 Hz	Hydraulic gearbox motor 380/415 V - 3PH - 60 Hz	Moteur à 2 vitesses 380/415 V - 3PH - 60 Hz	2-Gang-Motor 380/415 V - 3PH - 60 Hz
481173	521D	Motore a 2 velocità 220/240 V - 3PH - 60 Hz	Hydraulic gearbox motor 220/240 V - 3PH - 60 Hz	Moteur à 2 vitesses 220/240 V - 3PH - 60 Hz	2-Gang-Motor 220/240 V - 3PH - 60 Hz
481177	524A	Pompa ad ingranaggi 7,8 CC - 50 Hz	50 Hz gear pump 7.8 CC	Pompe d'huile 7,8 CC 50 Hz	Hydraulikölpumpe 7,8 CC 50 Hz
481178	524B	Pompa ad ingr. 6,7CC - 60Hz	60 Hz gear pump 6.7 CC	Pompe d'huile 6,7 CC 60 Hz	Hydraulikölpumpe 6,7CC60Hz
481181	527	Valvola limitatr. di pressione	Pressure limit valve	Valve de limitation de la press	Überdruckventil
481182	528	Base per elettrovalvole	Electric valve support	Base pour électrovalves	Halterung für Magnetventile
481183	529	Piastrina fermo perno traino	Plate for dragging pin	Butée d'arrête pivot	Anschlaglasche
381185	531	Perno traino braccio orizzontale corto	Short dragging pin for horizontal arm	Pivot d'entraînement bras horizontal court	Zugbolzen waagrechter, kurzer Arm
477360	532	Bullone raccordo forato 1/4"	Union 1/4" bolt	Boulon-raccord 1/4"	Bolzen 1/4"
281186	533	Camicia cilind. braccio orizz.	Casing for horiz. arm cylinder	Chemise cylindre bras horiz.	Zylindermantel waagrec. Arm
476534	534	Guar. pistone d.90 DAS 90-70	Gasket d. 90 DAS 90 - 70	Joint pour piston d. 90 90-70	Kolbendichtung d. 90 90-70
381187	535	Pistone cilindro braccio orizz.	Piston for horiz. arm cylinder	Piston du cylindre bras horiz.	Zylinderkolben waagrec. Arm
281188	536	Stelo cilindro braccio orizzon.	Shaft for horiz. arm cylinder	Tige cylindre bras horizontal	Zylinderschaft waagrec. Arm
481189	537	Anello OR 2062	O-Ring 2062	Joint torique 2062	O-Ring 2062
381190	538	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
481191	539	Anello OR 4325	O-Ring 4325	Joint torique 4325	O-Ring 4325
381192	540	Ghiera cilindro braccio orizz.	Ring nut horizon. arm cylinder	Frette cylindre bras horizontal	Zyl.-Nutmutter waagrec. Arm
427612	541	Guarnizione a stelo RS 35-45	Gasket RS 35 - 45	Joint RS 35-45	Dichtung RS 35-45
481191	539	Anello OR 4325	O-Ring 4325	Joint torique 4325	O-Ring 4325
427612	541	Ghiera cilindro braccio orizz.	Ring nut horizon. arm cylinder	Frette cylindre bras horizontal	Zyl.-Nutmutter waagrec. Arm
427612	541	Guarnizione a stelo RS 35-45	Gasket RS 35 - 45	Joint RS 35-45	Dichtung RS 35-45
481193	542	Guarnizione PW 35	Gasket RS 35	Joint RS 35	Dichtung RS 35
481194	543	Tubo corto per cilindro braccio orizzontale	Short hose for horizontal arm cylinder	Tube court pour cylindre bras horizontal	Kurzes Rohr für Zylinder waagrechter Arm
481195	544	Tubo lungo per cilindro	Long hose for horizontal arm	Tube long pour cylindre	Langes Rohr für Zylinder
481196	545	Tubo cilindro braccio porta utensile	Hose for tool holding arm cylinder	Tube cylindre bras porte-outil	Zylinderrohr Arm Werkzeughalterung
481197	546	Guarnizione per pistone	Gasket for cylinder	Joint pour piston	Kolbendichtung
381198	547	Pistone d. 45	Piston d. 45	Piston d. 45	Kolben d. 45
417748	548	Anello OR 2043	O-Ring 2043	Joint torique 2043	O-Ring 2043

N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.

The parts in evidence are normally available from stock.

Les pièces détachées encadrées sont normalement disponibles en magasin.

Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.

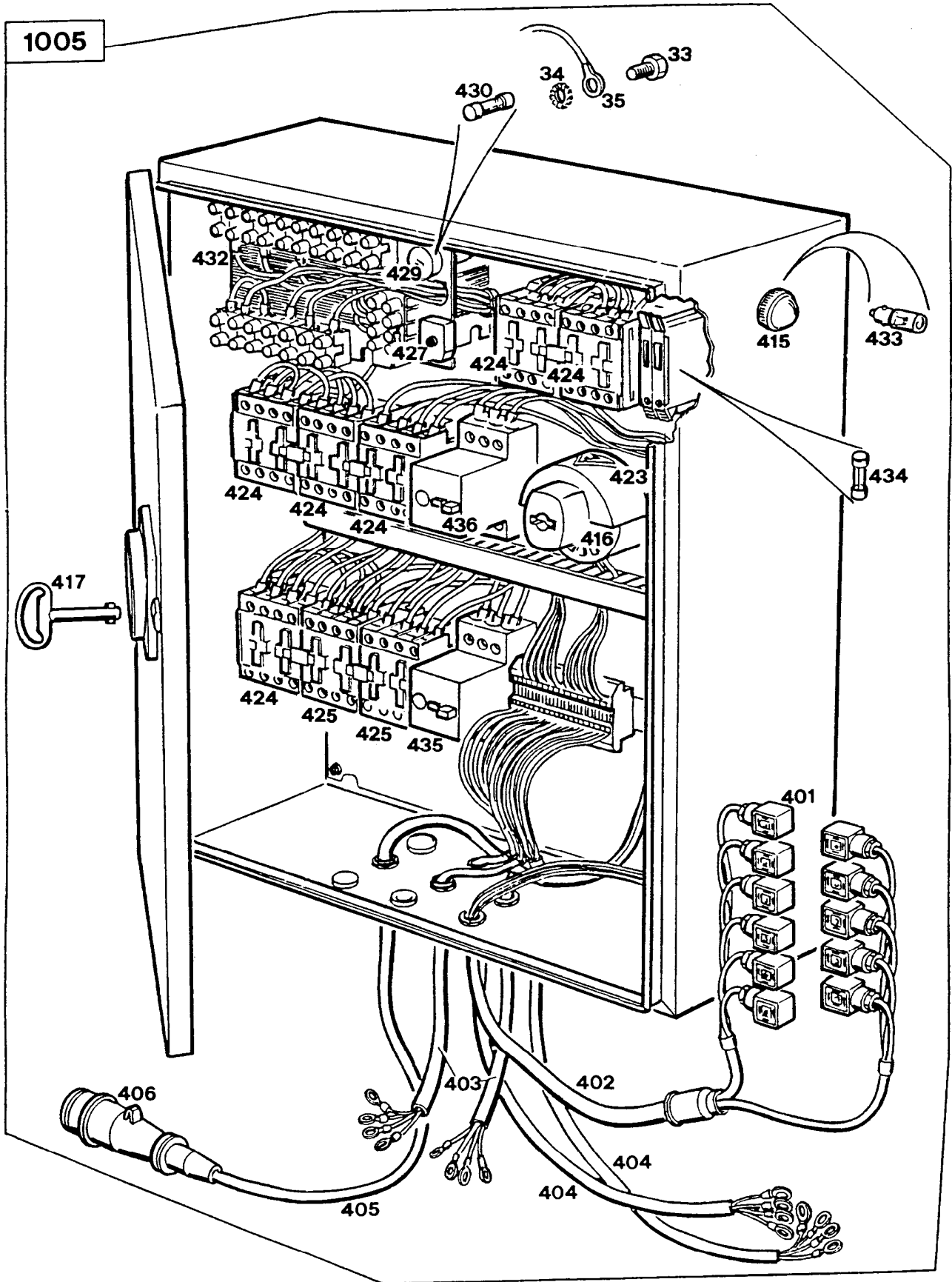
Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
281200	549	Stelo cilindro braccio porta utensile	Shaft for tool holding arm cylinder	Tige cylindre bras porte-outil	Zylinderschaft Arm Werkzeughalterung
281201	550	Camicia cilindro braccio porta utensile	Casing for tool holding arm cylinder	Chemise cylindre bras porte-outil	Zylindermantel Arm Werkzeughalterung
481202	551	Anello OR 3181	O-Ring 45.69 x 2.62	Joint torique 45,69 x 2,62	O-Ring 45,69 x 2,62
381203	552	Ghiera cilindro d. 45	Ring nut for cylinder d. 45	Ecrou cyl. à encoches d. 45	Nutmutter d. 45
427613	553	Guarnizione RS d. 20x28x6,4	Gasket RS d. 20 x 28 x 6.4	Joint RS d. 20 x 28 x 6,4	Dichtung RS d. 20 x 28 x 6,4
481204	554	Anello raschiatore d. 20	Gasket d. 20	Anneau racleur d. 20	Abstreiferring d. 20
281205	556	Camicia cilindro utensile	Casing for rotating tool cylinder	Chemise cylindre outil	Zylindermantel Werkzeug
281206	557	Stelo cilindro utensile	Shaft for rotating tool cylinder	Tige cylindre outil	Zylinderschaft Werkzeug
481207	558	Tube cilind. rotazione utensile	Hose for rotating tool cylinder	Tube cylindre rotation outil	Zylinderrohr Werkzeugdrehung
481208	559	Tube cilindro braccio porta autocentrante	Hose for self-centering chuck holding arm cylinder	Tube cylindre bras porte-autocentrant	Zylinderrohr Arm Spannfutterhalterung
381209	561	Rondella fermo cilindro	Cylinder washer	Rondelle d'arrêt cylindre	Feststellscheibe Zylinder
476537	564	Guarniz. per pistone DAS705	Gasket for cylinder DAS 7050	Joint pour piston DAS 7050	Kolbendichtung DAS 7050
381211	565	Pistone cilindro braccio porta autocentrante	Piston for self-centering chuck holding arm cylinder	Piston cylindre bras porte-autocentrant	Zylinderkolben Arm Spannfutterhalterung
476422	566	Anello OR 2075	O-Ring 2075	Joint torique 2075	O-Ring 2075
281213	567	Camicia cilindro braccio porta autocentrante	Casing for self-centering chuck holding arm cylinder	Chemise cylindre bras porte-autocentrant	Zylindermantel Arm Spannfutterhalterung
480763	568	Targh. movimento alternato	Alternating movement sticker	Plaquette mouvement alterné	Aufkleber Wechselbewegung
481214	569	Anello OR 4250	O-Ring 4250	Joint torique 4250	O-Ring 4250
381215	570	Ghiera cilindro braccio porta autocentrante	Ring nut	Frette cylindre bras porte-autocentrant	Zylinder-Nutmutter Arm Spannfutterhalterung
481216	571	Guarnizione RS d. 30 x 40 x 8	Gasket RS d. 30 x 40 x 8	Joint RS d. 30 x 40 x 8	Dichtung RS d. 30 x 40 x 8
476536	572	Guarnizione PW 30	Gasket PW 30	Joint PW d. 30	Dichtung PW d. 30
281217	573	Stelo cilindro braccio porta autocentrante	Shaft for self-centering chuck holding arm cylinder	Tige cylindre bras porte-autocentrant	Zylinderschaft Arm Spannfutterhalterung
381218	574	Boccola d. 35 x 39 x 30	Bush d. 35 x 39 x 30	Douille d. 35 x 39 x 30	Buchse d. 35 x 39 x 30
482647	576	Perno traino braccio orizzontale	Dragging pin horizontal arm	Pivot d'entraînement bras horizontal	Zugbolzen waagrechter Arm
381210	577	Bullone racc. strozzato 1/4"	Union 1/4" bolt	Boulon raccord à étranglement 1/4"	Schraube Drosselanschluß 1/4"
483991	579B	Giunto elastico	Flexible coupling	Joint ressort	Elastische Kupplung
483994	580B	Stella per giunto	Coupling star	Étoile pour joint	Spannfutterstern
483620	582	Valvola di ritegno V7500000	Non-return valve V7500000	Soupape de retenue V 750000	Sperrventil V 7500000
483625	583	Racc. diritto 1/4" 108L E211	Straight union 1/4" 108L E211	Raccord droit 1/4" 108L E211	gerader Anschluß 1/4"
484124	584	Tube corto sagomato	Short hose	Tube court profilé	Kurzes, geformtes Rohr
484125	585	Tube lungo	Long hose	Tuyau long	Anschlußschlauch lang
468043	586	Raccordo a L flangiato	Flanged L-Union	Raccord à L avec bride	L-Anschluß mit Flansch
468045	587	Anello OR 2-114	O-ring 2-114	Anneau OR 2-114	O-ring 2-114
368049	589	Distanziale elettrovalvola	Electric-valve spacer	Entretoise pour electrovalve	Distanzstück für Magnetventil
368050	590	Tirante elettrovalvola	Electric-valve rod	Tirant pour electrovalve	Spanner für Magnetventil
468046	592	Semigiunto elastico	Flexible semicoupling	Demi-joint ressort	Elastische Halb-Kupplung
281258	1001	Cilindro utensile	Complete tool cylinder	Cylindre outil	Werkzeugzylinder
281260	1003	Cilindro braccio porta utensile	Compl. tool holding arm cylin.	Cylindre bras porte-outil	Zyl. Arm Werkzeughalterung
281267	1007	Cilindro braccio orizzontale	Complete horiz. arm cylinder	Cylindre bras horizontal	Zylinder waagrechter Arm
268044	1008B	Cilindro braccio porta autocentrante	Self-centering holding arm cylinder	Cylindre bras porte-autocentrant	Zylinder Arm Spannfutterhalterung
484148	1018A	Central. oleodin. con pompa 380 V - 3ph - 50 Hz	Hydraulic gearbox 380 V - 3ph - 50 Hz	Unité hydraulique 380 V - 3ph - 50 Hz	Hydraulikaggregat 380 V - 3ph - 50 Hz
484149	1018B	Central. oleodin. con pompa 220 V - 3ph - 50 Hz	Hydraulic gearbox 220 V - 3ph - 50 Hz	Unité hydraulique 220 V - 3ph - 50 Hz	Hydraulikaggregat 220 V - 3ph - 50 Hz
484150	1018C	Central. oleodin. con pompa 380 V - 3ph - 60 Hz	Hydraulic gearbox 380 V - 3ph - 60 Hz	Unité hydraulique 380 V - 3ph - 60 Hz	Hydraulikaggregat 380 V - 3ph - 60 Hz
484151	1018D	Central. oleodin. con pompa 220 V - 3ph - 60 Hz	Hydraulic gearbox 220 V - 3ph - 60 Hz	Unité hydraulique 220 V - 3ph - 60 Hz	Hydraulikaggregat 220 V - 3ph - 60 Hz

N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.

The parts in evidence are normally available from stock.

Les pièces détachées encadrées sont normalement disponibles en magasin.

Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.



Codice Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
	33	Vite T.E. M 6 x 10	Hexagon bolt M 6 x 10	Vis à tête hexagonale M 6x10	Sechskantschraube M 6 x 10
	34	Rosetta dentellata d. 6	Toothed washer d. 6	Rondelle dentée d. 6	Zahnscheibe d. 6
	35	Cavo di terra	Ground cable	Câble de terre	Erdungskabel
	401	Presa tripolare per elettrovalvole	Electric valve 3-pole socket	Prise tripolaire pour électrovalves	Dreipolbuchse für Magnetventile
	402	Cavo per elettrovalvole completo	Cable for electric valve complete	Câble à l'électrovanne complète	Elektroleitung zum Magnetventil, komplett
	403	Cavo motore autocentrante	Cable for self-centering chuck motor	Câble au moteur du mandrin	Elektroleitung zum Spannfuttermotor
	404	Cavo motore centralina oleodinamica	Cable for hydraulic gearbox motor	Câble au moteur de l'unité hydraulique	Elektroleitung zum Hydraulikmotor
	405	Cavo alimentazione con spina	Feeding cable with plug	Câble d'alimentation avec fiche	Versorgungskabel mit Stecker
	406	Spina CEE trifase 32 A	EEC 3-phase plug - 32 A	Bonde triphasée CEE - 32 A	E-E-C-Stecker 32 A.
	415	Spia completa	Complete warning light	Complète lampe-témoin	Kontrolleuchte, komplett
481141	416	Interruttore generale completo	Complete switch	Interrupteur principal complet	Hauptschalter, komplett
	417	Chiave per cassetta	Box key	Clé à double panneton	Doppelbartschlüssel
481145	423	Targhetta per invertitore	Reverse label	Plaquette pour inverseur	Inverter-Typenschild
481146	424	Teleruttore tipo B 12	Remote control switch B 12	Télérupteur B 12	Fernbedienungsrelais B 12
481147	425	Teleruttore tipo B 16	Remote control switch B 16	Télérupteur B 16	Fernbedienungsrelais B 16
	429	Portafusibile	Fuse carrier	Porte-fusibile	Sicherungskasten
477566	430	Fusibile 3,15 A	Fuse 3.15 A	Fusible 3,15 A	Sicherung 3,15 A
481149	432	Trasformatore completo	Transformer complete	Transformateur complète	Trafo, komplett
484115	433	Lampada 30 V - 2 W	Bulb 30 V - 2 W	Ampoule 30 V - 2 W	Lampe 30 V - 2 W
429692	434	Fusibile 1 A - 5 x 20 T	Fuse 1 A - 5 x 20 T	Fusible 1 A - 5 x 20 T	Sicherung 1 A - 5 x 20 T
484116	435A	Interruttore termico (prearato 380-3-50)	Safety switch (380-3-50 power supply)	Interrupteur thermique (préreglé 380-3-50)	Temperaturschalter (vorgeeicht 380-3-50)
	435B	Interruttore termico (prearato 380-3-60)	Safety switch (380-3-60 power supply)	Interrupteur thermique (préreglé 380-3-60)	Temperaturschalter (vorgeeicht 380-3-60)
	435C	Interruttore termico (prearato 220-3-50)	Safety switch (220-3-50 power supply)	Interrupteur thermique (préreglé 220-3-50)	Temperaturschalter (vorgeeicht 220-3-50)
	435D	Interruttore termico (prearato 220-3-60)	Safety switch (220-3-60 power supply)	Interrupteur thermique (préreglé 220-3-60)	Temperaturschalter (vorgeeicht 220-3-60)
484120	436A	Interruttore termico (prearato 380-3-50)	Safety switch (380-3-50 power supply)	Interrupteur thermique (préreglé 380-3-50)	Temperaturschalter (vorgeeicht 380-3-50)
	436B	Interruttore termico (prearato 380-3-60)	Safety switch (380-3-60 power supply)	Interrupteur thermique (préreglé 380-3-60)	Temperaturschalter (vorgeeicht 380-3-60)
	436C	Interruttore termico (prearato 220-3-50)	Safety switch (220-3-50 power supply)	Interrupteur thermique (préreglé 220-3-50)	Temperaturschalter (vorgeeicht 220-3-50)
	436D	Interruttore termico (prearato 220-3-60)	Safety switch (220-3-60 power supply)	Interrupteur thermique (préreglé 220-3-60)	Temperaturschalter (vorgeeicht 220-3-60)
	1005	Centralina elettrica 3 PH 50-60 Hz	Complete electric box 3 PH 50-60 Hz	Centrale électrique 3 PH 50-60 Hz	Schaltschrank 3 PH 50-60 Hz

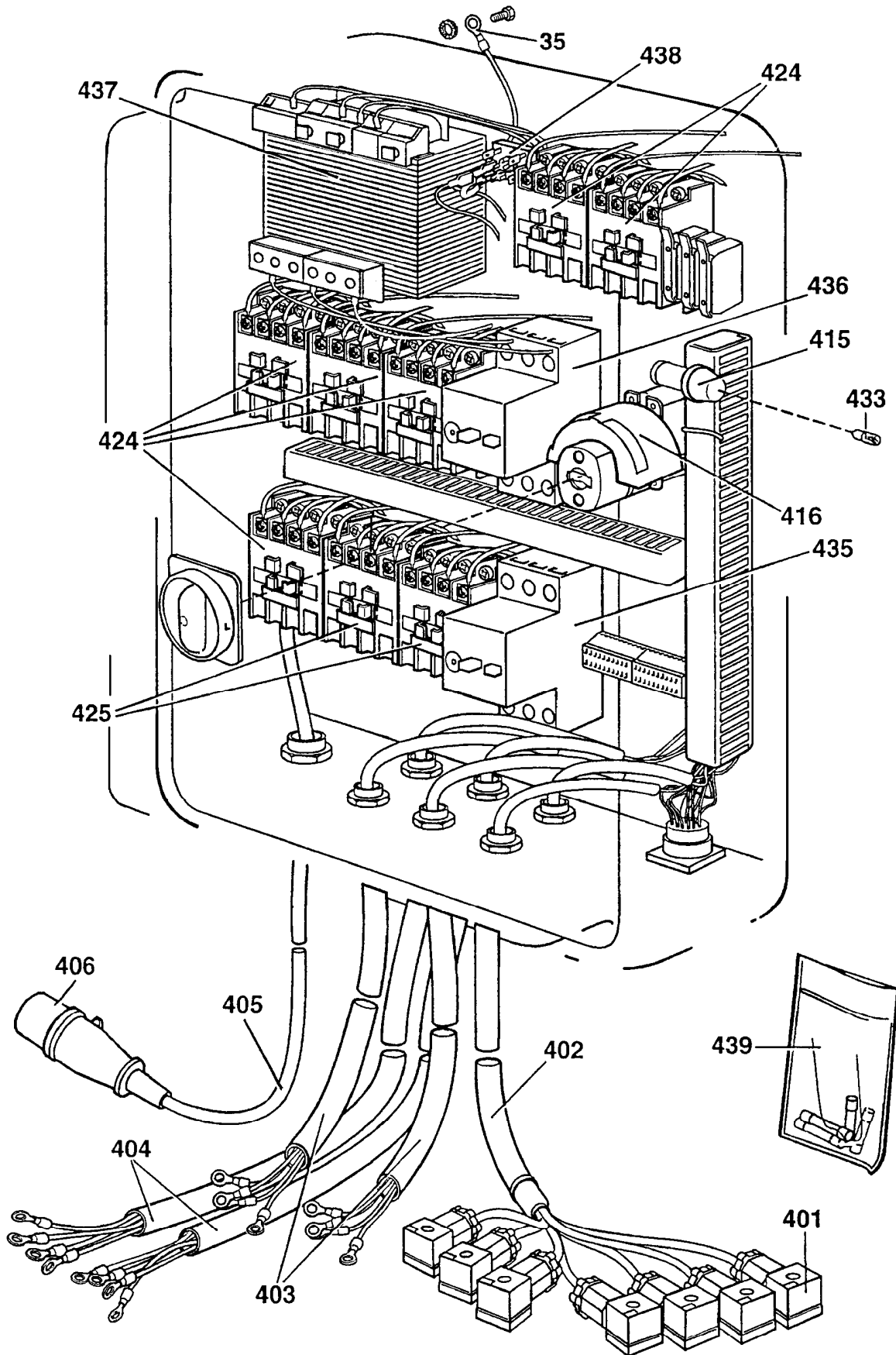
N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.

The parts in evidence are normally available from stock.

Les pieces detachees encadrees sont normalement disponibles en magasin.

Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.

1005



SH 1806

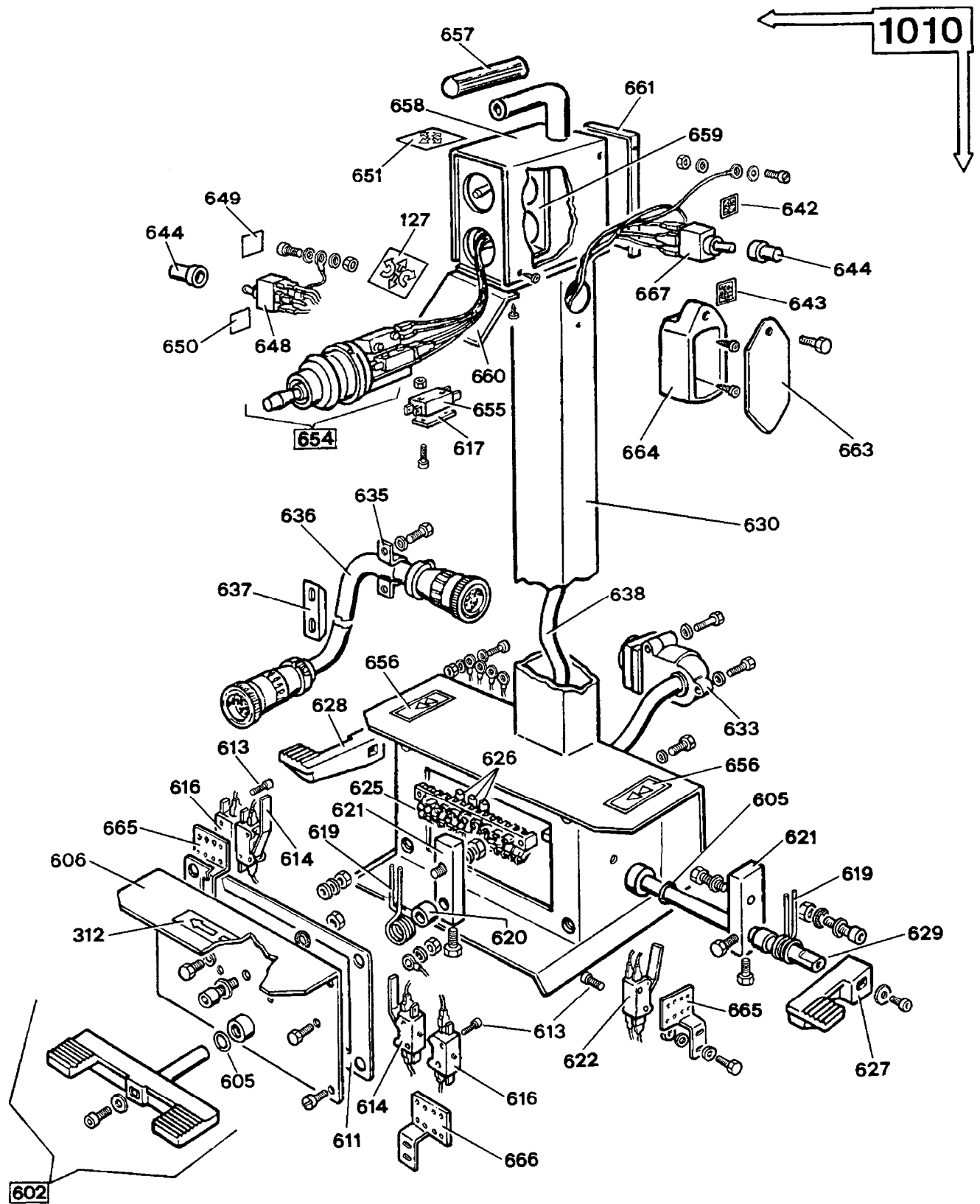
Codice Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
600359	33	Vite T.E. M 6 x 10	Hexagon bolt M 6 x 10	Vis à tête hexagonale M 6x10	Sechskantschraube M 6 x 10
671544	34	Rosetta dentellata d. 6	Toothed washer d. 6	Rondelle dentée d. 6	Zahnscheibe d. 6
281023	35	Cavo di terra	Ground cable	Câble de terre	Erdungskabel
475822	401	Presa tripolare per elettrovalvole	Electric valve 3-pole socket	Prise tripolaire pour électrovalves	Dreipolbuchse für Magnetventile
281133	402	Cavo per elettrovalvole completo	Cable for electric valve complete	Câble à l'électrovanne complète	Elektroleitung zum Magnetventil, komplett
281134	403	Cavo motore autocentrante	Cable for self-centering chuck motor	Câble au moteur du mandrin	Elektroleitung zum Spannfuttermotor
281135	404	Cavo motore centralina oleodinamica	Cable for hydraulic gearbox motor	Câble au moteur de l'unité hydraulique	Elektroleitung zum Hydraulikmotor
281136	405	Cavo alimentazione con spina	Feeding cable with plug	Câble d'alimentation avec fiche	Versorgungskabel mit Stecker
471399	406	Spina CEE trifase 32 A	EEC 3-phase plug - 32 A	Bonde triphasée CEE - 32 A	E-E-C-Stecker 32 A.
475821	415	Spia completa	Complete warning light	Compleète lampe-témoin	Kontrolleuchte, komplett
481141	416	Interruttore generale completo	Complete switch	Interrupteur principal complet	Hauptschalter, komplett
481146	424	Teleruttore tipo B 12	Remote control switch B 12	Télerupteur B 12	Fernbedienungsrelais B 12
481147	425	Teleruttore tipo B 16	Remote control switch B 16	Télerupteur B 16	Fernbedienungsrelais B 16
484115	433	Lampada 30 V - 2 W	Bulb 30 V - 2 W	Ampoule 30 V - 2 W	Lampe 30 V - 2 W
484116	435A	Interruttore termico (pretarato 380-3-50)	Safety switch (380-3-50 power supply)	Interrupteur thermique (prérégle 380-3-50)	Temperaturschalter (vorgeeicht 380-3-50)
484117	435B	Interruttore termico (pretarato 380-3-60)	Safety switch (380-3-60 power supply)	Interrupteur thermique (prérégle 380-3-60)	Temperaturschalter (vorgeeicht 380-3-60)
484118	435C	Interruttore termico (pretarato 220-3-50)	Safety switch (220-3-50 power supply)	Interrupteur thermique (prérégle 220-3-50)	Temperaturschalter (vorgeeicht 220-3-50)
484119	435D	Interruttore termico (pretarato 220-3-60)	Safety switch (220-3-60 power supply)	Interrupteur thermique (prérégle 220-3-60)	Temperaturschalter (vorgeeicht 220-3-60)
484120	436A	Interruttore termico (pretarato 380-3-50)	Safety switch (380-3-50 power supply)	Interrupteur thermique (prérégle 380-3-50)	Temperaturschalter (vorgeeicht 380-3-50)
484121	436B	Interruttore termico (pretarato 380-3-60)	Safety switch (380-3-60 power supply)	Interrupteur thermique (prérégle 380-3-60)	Temperaturschalter (vorgeeicht 380-3-60)
484122	436C	Interruttore termico (pretarato 220-3-50)	Safety switch (220-3-50 power supply)	Interrupteur thermique (prérégle 220-3-50)	Temperaturschalter (vorgeeicht 220-3-50)
484123	436D	Interruttore termico (pretarato 220-3-60)	Safety switch (220-3-60 power supply)	Interrupteur thermique (prérégle 220-3-60)	Temperaturschalter (vorgeeicht 220-3-60)
468035	437	Trasformatore completo	Transformer complete	Transformateur complète	Trafo, komplett
468040	438	Ponte raddrizzatore	Rectifier bridge	Pont redresseur	Gleichrichterbrücke
468041	439	Sacchetto fusibili	Bag of fuses	Sachet fusibles	Säckchen mit Sicherungen
468036	1005A	Centralina elettrica 380V - 3PH - 50Hz	Complete electric box 380V - 3PH - 50Hz	Centrale électrique 380V - 3PH - 50Hz	Schaltschrank 380V - 3PH - 50Hz
468037	1005B	Centralina elettrica 380V - 3PH - 60Hz	Complete electric box 380V - 3PH - 60Hz	Centrale électrique 380V - 3PH - 60Hz	Schaltschrank 380V - 3PH - 60Hz
468038	1005C	Centralina elettrica 220V - 3PH - 50Hz	Complete electric box 220V - 3PH - 50Hz	Centrale électrique 220V - 3PH - 50Hz	Schaltschrank 220V - 3PH - 50Hz
468039	1005D	Centralina elettrica 220V - 3PH - 60Hz	Complete electric box 220V - 3PH - 60Hz	Centrale électrique 220V - 3PH - 60Hz	Schaltschrank 220V - 3PH - 60Hz

N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.

The parts in evidence are normally available from stock.

Les pièces détachées encadrées sont normalement disponibles en magasin.

Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.



SH 1808

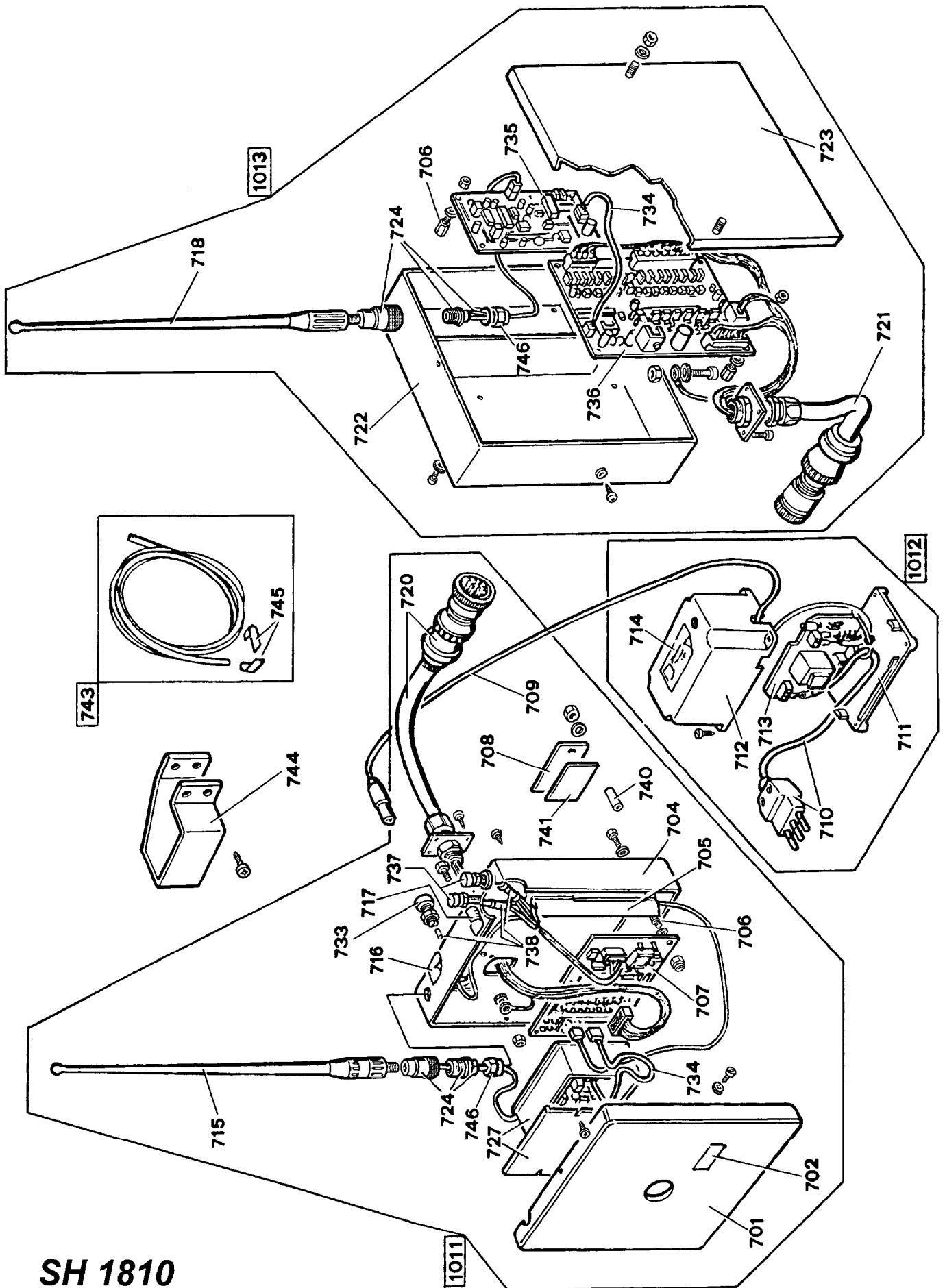
Codice Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
480747	127	Targhetta adesiva movimenti braccio utensili	<i>Tool-holder arm movement sticker</i>	Plaquette adhésive mouvement bras outils	<i>Aufkleber Bewegungsbereich Werkzeugarm</i>
472565	312	Frecce adesive bicolori	<i>Two-colour adhesive arrows</i>	Flèches adhésives bicolores	<i>Zweifarbige Klebepfeile</i>
277304	602	Pedale a bilancere	<i>Balance pedal</i>	Pédale à bascule	<i>Kipp-pedal</i>
425597	605	Anello OR 3043	<i>O-Ring 3043</i>	Joint torique 3043	<i>O-Ring 3043</i>
277307	606	Coperchio scatola	<i>Cover for box</i>	Couvercle boîte	<i>Abdeckung Gehäuse</i>
481219	611	Guarnizione per scatola	<i>Box gasket</i>	Joint pour boîte	<i>Kastendichtung</i>
481220	613	Vite tornita M 2,6	<i>Special screw M 2.6</i>	Vis spécial M 2,6	<i>Spezialschraube M 2,6</i>
477584	614	Microinterruttore asse lungo con leva	<i>Long axis micro-switch with lever</i>	Microcontact axe long avec levier	<i>Mikroschalter lange Achse mit Hebel</i>
481222	616	Microinterruttore asse corto	<i>Short axis micro-switch</i>	Microcontact axe court	<i>Mikroschalter kurze Achse</i>
477585	617	Piastrina fissaggio micro	<i>Micro-switch fixing plate</i>	Plaquette pour microcontact	<i>Plättchen für Mikroschalter</i>
477276	619	Molla comando pedale	<i>Pedal spring</i>	Ressort commande pédal	<i>Pedalschaltfeder</i>
376975	620	Distanziale per pedale	<i>Pedal spacer</i>	Entretoise pour pédale	<i>Distanzstück für Pedal</i>
376976	621	Leva comando micro	<i>Micro control lever</i>	Levier commande microinterr	<i>Schaltersteuerhebel</i>
481223	622	Microinterruttore pedaliera	<i>Microswitch for pedals</i>	Microinterrupteur pédalier	<i>Mikroschalter Pedalsteuerung</i>
475845	625	Morsettiera 15 contatti	<i>15-contact terminal board</i>	Bornier 15 contacts	<i>Klemmenleiste 15 Kontakte</i>
475846	626	Diode a valanga	<i>Avalanche diode</i>	Diode à avalanche	<i>Diode</i>
480831	627	Pedale a bilancere destro	<i>Right balance pedal</i>	Pédale à culbuteur droit	<i>Kipphebel pedal rechts</i>
480832	628	Pedale a bilancere sinistro	<i>Left balance pedal</i>	Pédale à culbuteur gauche	<i>Kipphebel pedal links</i>
380829	629	Perno pedali	<i>Pedals pin</i>	Pivot pédales	<i>Pedalbolzen</i>
280826	630	Pedaliera comando	<i>Rudder pedals</i>	Pédalier de commande	<i>Pedalsteuerung</i>
281224	633	Connettore pedaliera con cavo	<i>Pedals connector with cable</i>	Connecteur pédalier avec câble	<i>Verbinder für Pedalsteuerung mit Kabel</i>
417440	635	Fascetta fermacavo	<i>Cable locker</i>	Collier fixe-câble	<i>Kabelklemme</i>
281225	636	Cavo pedaliera con connettore	<i>Pedals cable with connector</i>	Câble pédalier avec connecteurs	<i>Kabel Pedalsteuerung mit Verbindern</i>
481226	637	Distanziale fascetta	<i>Spacer</i>	Entretoise collier	<i>Distanzstück Kabelschelle</i>
281227	638	Set cavi interni per pedaliera	<i>Set internal cable for pedals</i>	Câbles intérieurs pédalier	<i>Interner Kabelsatz Pedalsteu.</i>
480764	642	Targhetta per apertura autoc.	<i>Self-centering opening label</i>	Plaq. ouverture autocentrant	<i>Schild für Öffnen Spannfutter</i>
480765	643	Targhetta per chiusura autoc.	<i>Self-centering closing label</i>	Plaq. fermeture autocentrant	<i>Schild Schließen Spannfutter</i>
481228	644	Protez. commutatore a levetta	<i>Protection for lever switch</i>	Protéc. pour commutateur à levier	<i>Schutzvorrichtung für Hebel-Umschalter</i>
481229	648	Commutatore a levetta a 2 posizioni stabili	<i>Switch changing pole</i>	Commutateur à levier à 2 positions stables	<i>Hebel-Umschalter mit 2 festen Positionen</i>
480768	649	Targhetta MOTOR 1	<i>Motor 1 label</i>	Plaquette MOTEUR 1	<i>Schild MOTOR 1</i>
480767	650	Targhetta MOTOR 2	<i>Motor 2 label</i>	Plaquette MOTEUR 2	<i>Schild MOTOR 2</i>
480762	651	Ades. movimento braccio-carrello	<i>Arm-carriage movement sticker</i>	Adhés. Mouvements bras-chariot	<i>Aufkleber Bewegungsbereich Arm-Wagen</i>
218385	654	Manipolatore	<i>Handler with microswitch</i>	Manipulateur	<i>Steuerschalter</i>
475851	655	Microinterruttore manipolatore	<i>Handler micro-switch</i>	Microcontact pour manipulateur	<i>Mikroschalter für Schaltvorrichtung</i>
480766	656	Ades. comando doppia veloc.	<i>Two-speed control sticker</i>	Adhés. commande double vit	<i>Aufkleber 2-Gang-Schaltung</i>
477974	657	Impugnatura d. 20 x 82	<i>Handgrip d. 20 x 82</i>	Poignée d. 20 x 82	<i>Tragegriff d. 20 x 82</i>
280816	658	Protez. manipolatori saldata	<i>Welded manipulator shield</i>	Protection manipulateurs sou	<i>Geschweißter Schutz Schaltvorrichtungen</i>
280818	659	Supporto manipolat. saldato	<i>Welded manipulator support</i>	Support manipulateur soudé	<i>Geschweißte Halterung Schaltvorrichtungen</i>
380819	660	Supporto sigla adesiva	<i>Sticker support</i>	Support sigle adhésif	<i>Halterung für Aufkleber Kennzeichnung</i>
380820	661	Chiusura protez. manipolatore	<i>Manipulator shield cover</i>	Fermeture protect. manipulateurs	<i>Verschluss Schutz Schaltvorrichtungen</i>
383598	663	Protezione interruttore	<i>Switch cover</i>	Protection interrupteur	<i>Schalterschutz</i>
383716	664	Protez. comando autocentrante	<i>Self-centering control protec</i>	Protect. commande autocent	<i>Schutzgehäuse Steuerung</i>
484010	665	Squadretta SX per micro	<i>Left micro square</i>	Plaquette gauche pour micro	<i>Stück links für Mikroschalter</i>
484009	666	Squadretta DX per micro	<i>Right micro square</i>	Plaquette droite pour micro	<i>Stück rechts für Mikroschalter</i>
489750	667	Commutatore a levetta	<i>Switch changing pole</i>	Commutateur à levier bipolaire	<i>Bipolar Hebel-Umschalter</i>
283619	1010	Pedaliera comando compl.	<i>Complete rudder pedals</i>	Pédalier commande complet	<i>Pedalsteuerung komplett</i>

N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.

The parts in evidence are normally available from stock.

Les pièces détachées encadrées sont normalement disponibles en magasin.

Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.



SH 1810

Codice Code	Pos.	Ricambi Descrizione	Spare parts Description	Pièces Détachées Désignation	Ersatzteile Beschreibung
481230	701	Coperchio trasmettitore	Cover for transmitter	Couvercle transmetteur	Abdeckung Sender
479096	702	Sigla adesiva "FAIP"	"FAIP" stick-on label	Plaq. auto-adhésive "FAIP"	Aufkleber "FAIP"
281231	704	Scatola con supporto batterie	Box with batteries support	Boîte avec support batteries	Gehäuse Batterienhalterung
281232	705	Pacco batterie con cavo	Batteries with cable	Plaquet batteries avec câble	Batterieblock mit Kabel
381233	706	Colonna per scheda	Spacer printed circuit board	Colonnnette pour carte	Schraubbolzen für Platine
481234	707	Scheda trasmettitore BF	Low freq. PCB for transmitter	Carter transmetteur BF	Platine Niederfrequenzsender
380922	708	Staffa fissaggio trasmettente	Transmitter bracket	Etrier de fixation émetteur	Befestigungsbügel Sendevorrichtung
481235	709	Cavo caricabatterie	Cable for battery charger	Câble chargeur de batterie	Kabel Batterie-Ladevorrichtung
481236	710	Cavo alimentazione	Feeding cable	Câble d'alimentation	Versorgungskabel
481237	711	Contenitore caricabatterie	Box for battery charger	Boîtier chargeur de batterie	Behälter Batterie-Ladevorrichtung
481238	712	Coperchio caricabatterie	Cover for battery charger	Couvercle chargeur de batterie	Abdeckung Batterie-Ladevorrichtung
481239	713	Scheda caricabatterie	PCB for battery charger	Carte chargeur de batterie	Platine Batterie-Ladevorricht.
480773	714	Targhetta adesiva dati batterie	Battery data sticker	Plaq. adhés. données batterie	Aufkleber Batteriedaten
481240	715	Antenna 27 MHZ trasmettitore	27 MHZ transmitter antenna	Antenne 27 MHZ transmetteur	Antenne 27 MHZ Sender
480771	716	Adesivo "Battery recharge"	"Battery recharge" sticker	Plaq. adh. "Battery recharge"	Aufkleber "Battery recharge"
480772	717	Targhetta adesiva "Low battery - radio on"	"Low battery - radio on" sticker	Plaquette auto-adhésive "Low battery - radio on"	Aufkleber "Low battery - radio on"
481241	718	Antenna 27 MHZ ricevitore	27 MHZ receiver antenna	Antenne 27 MHZ récepteur	Antenne 27 MHZ Empfänger
281243	720	Cavo collegam. trasmettitore	Transmitter connecting cable	Câble raccord. transmetteur	Anschlußkabel Sender
281244	721	Cavo collegamento ricevitore	Receiver connecting cable	Câble raccordem. récepteur	Anschlußkabel Empfänger
281245	722	Scatola ricevitore	Box receiver	Boîtier récepteur	Gehäuse Empfänger
281246	723	Coperchio scatola ricevitore	Cover for box receiver	Couvercle boîtier récepteur	Gehäuseabdeck. Empfänger
481247	724	Cavo antenna schermato	Antenna shielded cable	Câble antenne blindé	Angeschirmt. Antennenkabel
481249	727	Trasmettitore AF	High frequency transmitter	Transmetteur AF	AF-Hochfrequenzsender
481251	733	Connettore femmina	Socket connector	Connecteur femelle	Steckverbinderanschluß
481252	734	Cavo trasmettitore schermato	Transmitter shielded cable	Câble transmetteur blindé	Angeschirmtes Senderkabel
481253	735	Scheda ricevitore AF	High frequency receiver PCB	Carte récepteur AF	Plat. Hochfrequenzempfänger
481254	736	Scheda ricevitore BF	Low frequency receiver PCB	Carte récepteur BF	Plat. Hochfrequenzempfänger
481255	737	Porta led d. 5 completo	Complete led support	Porte led d. 5 complet	Ledhalterung d. 5 komplett
481256	738	Cavo visualiz. e caricabatterie	Internal cable with led	Câble visualisation et chargeur de batterie	Kabel Anzeige und Batterie-Ladevorrichtung
380944	740	Colonna distanziale	Spacer shed	Colonnnette d'écartement	Schraubbolzen Distanzstück
380945	741	Gomma di frizionamento	Anti-friction rubber pad	Caoutchouc de frottement	Reibungsgummi
484126	743	Cavo in acciaio completo	Complete steel wire rope	Câble en acier complet	Stahlkabel komplett
484127	744A	Fascetta paracolpi (fino a matr. 05603325 - 5/96)	Protection for antenna (up to s/n 05603325 - 5/96)	Collier de butée (Jusqu'au n. 05603325 - 5/96)	Schelle Stoßfänger (Bis zur Nr. 05603325 - 5/96)
468047	744B	Fascetta paracolpi (dalla matr. 05603326 - 5/96)	Protection for antenna (from s/n 05603326 - 5/96)	Collier de butée (A partir du 05603326 - 5/96)	Schelle Stoßfänger (Ab Kenn-Nr. 05603326 - 5/96)
484128	745	Gancio Bekaert 7 x 0,8	Bekaert hook 7 x 0,8	Crochet Bekaert 7 x 0,8	Bekaert-Haken 7 x 0,8
484129	746	Dado speciale antenna	Special nut for antenna	Ecrou spécial antenne	Spezialmutter Antenne
281269	1011	Trasmettitore RC 56	RC 56 transmitter	Transmetteur RC 56	RC 56-Hochfrequenzsender
281270	1012	Caricabatterie RC 56	RC 56 compl. battery charger	Chargeur de batterie RC 56	Batterie-Ladevorricht. RC 56
281271	1013	Ricevitore RC 56	RC 56 receiver	Récepteur RC 56	Empfänger RC 56

N.B. I pezzi dentro ai riquadri sono normalmente disponibili a magazzino.

The parts in evidence are normally available from stock.

Les pièces détachées encadrées sont normalement disponibles en magasin.

Hinweis: Die umrahmten Teile sind in der Regel jederzeit lieferbar.